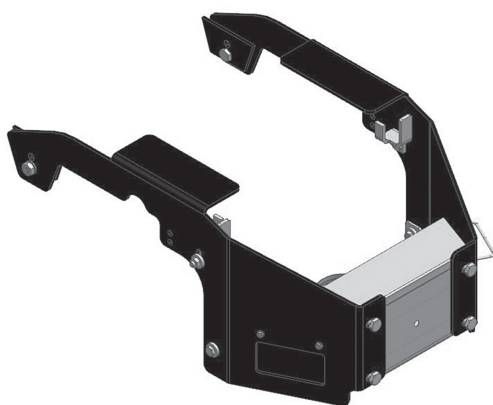


tielbürger®

Rama zawieszana AN-156-001GI

PL

Instrukcja obsługi i montażu



171506097/0PL

PL - tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Niniejszy dokument stanowi publikację firmy Julius Tielbürger GmbH & Co. KG, Postdamm 12, D-32351 Stemwede-Oppenehe (www.tielbuenger.de).

Dokument odpowiada stanowi technicznemu przy składaniu do druku. Zastrzega się możliwość zmian technicznych i zmian wyposażenia. Przedstawione rysunki i ilustracje mogą różnić się od oryginału.

Wszelkie prawa, włącznie z prawami do tłumaczenia są zastrzeżone. Kopiowanie w jakiegokolwiek formie, np. kserokopii, mikrofilmu czy przetwarzanie w formie elektronicznej wymagają pisemnej zgody wydawcy. Przedruk, również częściowy jest zabroniony.

Wszelkie znaki towarowe, zarejestrowane znaki towarowe, nazwy handlowe i nazwy marek są własnością ich prawowitych właścicieli i są przez nas respektowane.

© Copyright 2016 by Julius Tielbürger GmbH & Co. KG

Spis treści

1 Instrukcja obsługi i montażu	4
1.1 Informacje ogólne.....	4
1.2 Ostrzeżenia i symbole	5
2 Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa.....	6
2.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	6
2.2 Czynności organizacyjne.....	6
2.3 Dobór i kwalifikacje personelu, podstawowe obowiązki	7
2.4 Pozycja plaketek bezpieczeństwa i oznaczeń.....	7
3 Stan i zakres dostawy.....	8
4 Elementy systemu szybkiej wymiany Tielbürger.....	9
4.1 Zestawy montażowe do traktorków ogrodowych	9
4.2 Elementy systemu szybkiej wymiany Tielbürger.....	9
4.3 Akcesoria	9
5 Montaż	10
5.1 Czynności przygotowawcze przed montażem	10
5.2 Montaż.....	11
5.3 Montaż ramy zawieszanej	12
6 Uruchomienie	23
6.1 Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące normalnej eksploatacji	23
7 Konserwacja i pielęgnacja.....	24
7.1 Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa	24
8 Transport	25
9 Możliwe usterki i ich usuwanie.....	25
10 Rysunki rozkładowe	26
11 Deklaracja zgodności WE.....	28

1 Instrukcja obsługi i montażu

1.1 Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi i montażu ma ułatwić poznanie maszyny i wykorzystanie możliwości stosowania jej zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi i montażu zawiera ważne wskazówki, w jaki sposób bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie eksploatować maszynę. Jej przestrzeganie pomoże uniknąć zagrożeń, zredukować koszty napraw i czasy przestojów oraz zwiększyć niezawodność i żywotność maszyny.

Instrukcja obsługi i montażu musi być ciągle dostępna w miejscu użytkowania maszyny.

Instrukcja obsługi i montażu powinna być przeczytana i stosowana przez każdą osobę, której zlecono prace przy lub na maszynie np.

obsługę wraz z przezbrajaniem, usuwanie usterek w trakcie pracy, usuwanie odpadów produkcyjnych, pielęgnację, usuwanie środków eksploatacyjnych i pomocniczych,

utrzymanie we właściwym stanie technicznym (konserwacje, przeglądy, naprawy) i/lub transport.

Oprócz instrukcji obsługi i montażu oraz obowiązujących w kraju użytkownika i w miejscu zastosowania przepisów prawnych, dotyczących zapobiegania wypadkom, należy przestrzegać również uznanych zasad technicznych dotyczących bezpiecznej i profesjonalnej pracy.

1.2 Ostrzeżenia i symbole



Przeczytać instrukcję obsługi i montażu

**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Oznacza bezpośrednio grożące niebezpieczeństwo. W przypadku nieprzestrzegania tej wskazówki grozi śmierć lub poważne obrażenia.

**OSTRZEŻENIE!**

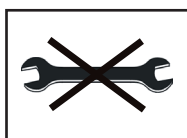
Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację. W przypadku nieprzestrzegania tej wskazówki skutkiem mogą być śmierć lub poważne obrażenia.

**OSTROŻNIE!**

Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację. W przypadku nieprzestrzegania tej wskazówki skutkiem mogą być lekkie obrażenia.

**WAŻNE!**

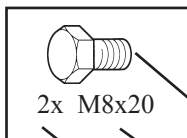
Oznacza porady dotyczące użytkowania i inne przydatne informacje.



Nie stosować narzędzi



Pracować na stole roboczym



2x M8x20

Symbol

Typ

Liczba

Symbol	Typ Przykłady:	Objaśnienie
Śruba	M8 x 16	M = metryczna S = średnica w mm 16 = długość w mm
Podkładka	8,1 - 58 - 5	8,1 = średnica wewnętrzna 58 = średnica zewnętrzna 5 = grubość materiału w mm
Nakrętka	M8 (S)	M = metryczna 8 = średnica wewnętrzna w mm (S) = nakrętka zabezpieczająca
Klucz płasko-oczkowy Śrubokręt imbusowy Śrubokręt	8	8 = rozmiar w mm
Śrubokręt krzyżakowy	PZ 2 PH 2	PZ 2 = Pozidrive rozmiar 2 PH2 = Phillips rozmiar 2

2 Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

2.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Produkt został wykonany zgodnie z aktualnym stanem rozwoju techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Mimo tego podczas jego użytkowania wystąpić mogą zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich albo uszkodzenia produktu lub innych wartości materialnych.

Produkt montować wyłącznie w nienagannym stanie technicznym oraz zgodnie z przeznaczeniem, będąc świadomym zasad bezpieczeństwa i zagrożeń oraz przestrzegając instrukcji obsługi i montażu! Natychmiast usuwać (zlecić usunięcie) szczególnie takich usterek, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo! Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu na maszynach dopuszczonych przez producenta oraz do użytku z wyposażeniem dopuszczonym przez producenta. Inne lub wykraczające poza to użytkowanie produktu, np. w połączeniu z samodzielnie skonstruowanym wyposażeniem uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego tytułu szkody producent/dostawca nie odpowiada. Odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

2.2 Czynności organizacyjne

Instrukcję obsługi i montażu przechowywać ciągle pod ręką w miejscu użytkowania maszyny!

Przestrzegać obowiązujących dodatkowo do tej instrukcji obsługi i montażu ustawowych i innych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom i ochrony środowiska!

Tego typu obowiązki mogą dotyczyć również np. obchodzenia się z substancjami niebezpiecznymi lub udostępnienia/noszenia środków ochrony indywidualnej oraz przepisów prawa o ruchu drogowym.

Instrukcję obsługi i montażu uzupełnić o wskazówki włącznie z obowiązkiem nadzoru i zgłaszania, uwzględniające specyfikę zakładu, np. pod względem organizacji pracy, przebiegu pracy czy stosowanego personelu.

Personel, któremu zlecane są czynności przy maszynie musi przeczytać przed rozpoczęciem pracy instrukcję obsługi, a w szczególności rozdział dotyczący bezpieczeństwa. Podczas pracy jest na to za późno. Dotyczy to w szczególności wymiarze również personelu wykonującego czynności przy maszynie tylko okazyjnie, np. przy przezbieraniu czy konserwacji.

Przynajmniej od czasu do czasu kontrolować, czy personel pracuje ze świadomością zasad bezpieczeństwa i zagrożeń, przestrzegając instrukcji obsługi!

Personelowi nie wolno nosić rozpuszczonych długich włosów, luźnej odzieży ani biżuterii włącznie z pierścionkami. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń np. na skutek zaczeplenia się lub wciągnięcia.

Podczas eksploatacji urządzeń zawieszanych nóż kosiarki musi być wyłączony.

Nie kosić na zboczach o nachyleniu powyżej 10° (17%).

Pamiętać, że nie ma „bezpiecznego“ zbocza. Jazda na zboczach wymaga szczególnej uwagi, aby uniknąć przewrócenia maszyny!

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie instrukcji obsługi i montażu oraz warunków przeglądów i konserwacji.

Jeśli jest to konieczne albo wymagane przepisami, stosować środki ochrony indywidualnej!

Przestrzegać wszelkich wskazówek dotyczących zasad bezpieczeństwa i zagrożeń, umieszczonych na maszynie!

Wszelkie wskazówki dotyczące zasad bezpieczeństwa i zagrożeń na/przy maszynie utrzymywać w komplecie w czytelnym stanie!

W przypadku nastąpienia zmian maszyny w zakresie funkcji bezpieczeństwa lub jej bezpiecznego zachowania natychmiast zatrzymać maszynę i zgłosić usterkę odpowiedniemu dystrybutorowi!

Bez zezwolenia producenta nie przeprowadzać żadnych zmian maszyny, nie dołączać ani nie modyfikować żadnych elementów, które mogłyby wpłynąć na bezpieczeństwo! Dotyczy to również montażu i ustawienia urządzeń i zaworów bezpieczeństwa oraz spawania na elementach nośnych.

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta. Spełniają one wymogi techniczne oraz wymagania z zakresu rękojmi i gwarancji. Przestrzegać zalecanych lub podanych w instrukcji obsługi i montażu terminów okresowych kontroli/przeглядów! W celu przeprowadzenia prac z zakresu konserwacji absolutnie konieczne jest odpowiednie wyposażenie warsztatu do przeprowadzanych prac.

Zapoznać personel z lokalizacją i obsługą gaśnic!

Przestrzegać przepisów dotyczących zgłaszania i zwalczania pożarów!

2.3 Dobór i kwalifikacje personelu, podstawowe obowiązki

Prace przy produkcji/z użyciem produktu mogą być wykonywane wyłącznie przez personel godny zaufania. Przestrzegać minimalnego, dozwolonego ustawowo wieku!

Prace zlecać wyłącznie przeszkolonemu lub poinstruowanemu personelowi, jasno ustalić odpowiedzialność personelu za obsługę, przezbrajanie, konserwację i naprawę!

Upewnić się, iż czynności przy produkcji wykonuje wyłącznie personel, któremu je zlecono!

Personel szkolony, przyuczony, instruowany lub personel będący w trakcie ogólnego kształcenia może pracować przy tym produkcie wyłącznie pod nadzorem doświadczonej osoby!

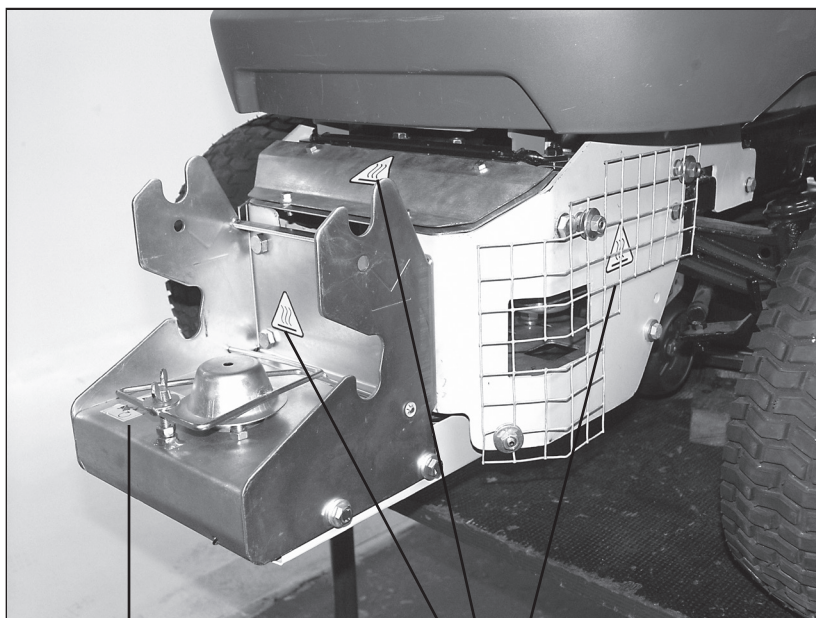
Prace przy urządzeniach elektrycznych tego produktu mogą być przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub przeszkolone osoby pod kierownictwem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka zgodnie z zasadami elektrotechniki.

Prace przy zawieszaniach, układach hamulcowych i kierowniczych mogą być przeprowadzane wyłącznie przez personel o odpowiednich kwalifikacjach!

Prace przy urządzeniach hydraulicznych może wykonywać wyłącznie personel dysponujący specjalną wiedzą i doświadczeniem w zakresie hydrauliki!

Należy regularnie czyścić urządzenie, szczególnie strefę układu wydechowego i silnika. W przeciwnym razie istnieje wysokie niebezpieczeństwo pożarowe!

2.4 Pozycja plaketek bezpieczeństwa i oznaczeń



Nie otwierać urządzeń zabezpieczających



Ostrożnie!
Gorąca powierzchnia

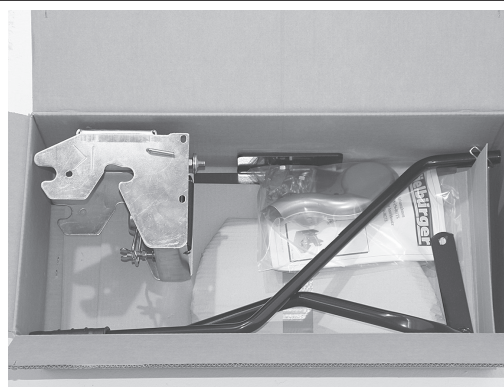
3 Stan i zakres dostawy

Opakowanie produktu



Rama zawieszana AN-156-001GI

Kontrola oryginalnego opakowania



Zakres dostawy

Sprawdzić dostarczone zestawy montażowe pod względem kompletności.
Opakowanie transportowe należy oddać do recyklingu.

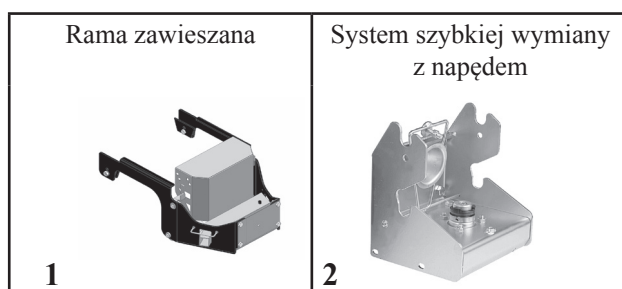
4 Elementy systemu szybkiej wymiany Tielbürger

4.1 Zestawy montażowe do traktorków ogrodowych

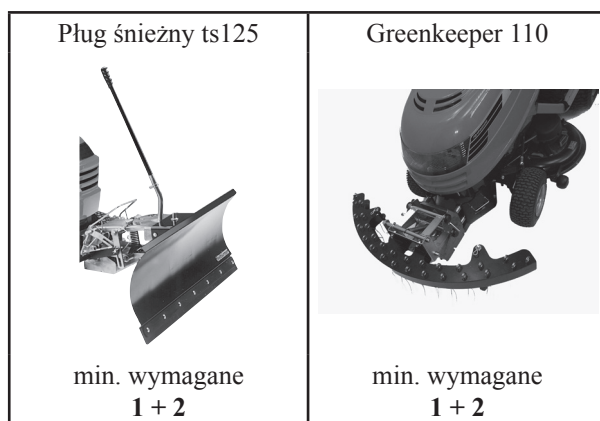
do urządzeń zawieszanych:

z napędem: Rama zawieszana AN-156-001GI
System szybkiej wymiany z napędem AN-001-003TS

4.2 Elementy systemu szybkiej wymiany Tielbürger



4.3 Akcesoria



Zasięgnij informacji u autoryzowanego, wykwalifikowanego dystrybutora Tielbürger na temat aktualnych urządzeń zawieszanych.

Dalsze informacje uzyskasz również w internecie: www.tielbuerger.de

5 Montaż

5.1 Czynności przygotowawcze przed montażem



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

W pobliżu bieżących prac istnieje wysokie ryzyko odniesienia obrażeń. Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE!

Wyłączyć silnik i poczekać, aż ostygnie. Należy zabezpieczyć maszynę przed niezamierzonym uruchomieniem. Wyjąć kluczyk i włączyć hamulec postojowy.



WAŻNE!

Należy skontrolować kompletność dostarczonych zestawów montażowych na podstawie listy części zamiennych dołączonej do tej instrukcji.

Montaż systemu szybkiej wymiany powinien być przeprowadzony wyłącznie przez wykwalifikowanych dystrybutorów urządzeń silnikowych.

Przed rozpoczęciem należy zapoznać się z przebiegiem montażu oraz wymaganymi elementami i narzędziami.

Maszyna musi znajdować się w nienagannym stanie technicznym i być czysta.


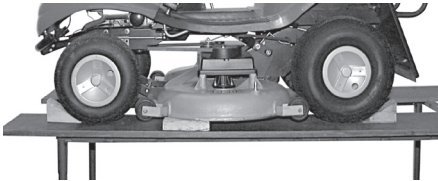

Przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji obsługi producenta traktorka ogrodowego.

Montaż powinien odbywać się zgodnie z następującą instrukcją na podestacie roboczym z regulowaną wysokością.



WAŻNE!

Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podestu roboczego!

 <p>2 x</p> <p>1 x</p>		<p>Opuścić mechanizm kosiarki na drewniane bale. Zabezpieczyć traktorek ogrodowy za pomocą klinów pod koła przed stoczeniem się po pochyłości.</p> <p> WAŻNE! Przestrzegać przy tym instrukcji obsługi producenta!</p>
---	---	--

5.2 Montaż

Szanowny Kliencie!

Producent traktorka ogrodowego i urządzenia prowadzi ciągły rozwój techniczny modeli w myśl postępu technicznego. Dlatego opisy lub ilustracje w niniejszej instrukcji mogą nie zgadzać się z faktycznym stanem traktorka ogrodowego.

W oparciu o posiadaną wersję ramy zawieszanej wybrać jedną z poniższych kolumn.

Kolumna _____ **A** = Elementy montażowe bez systemu szybkiej wymiany,
do wyposażenia montowanego na stałe

Kolumna _____ **B** = Elementy zawieszane z systemem szybkiej wymiany,
dla urządzeń bez napędu (np. pług śnieżny)

Kolumna _____ **C** = Elementy zawieszane z systemem szybkiej wymiany z napędem,
dla urządzeń z napędem (np. zamiatarka) i
dla urządzeń bez napędu

- 1) Przy montażu należy wykonywać tylko te czynności, które oznaczone są w wybranej kolumnie za pomocą kropki •
. Zaznaczyć odpowiednią kolumnę markerem do tekstu.
- 2) **Należy koniecznie przestrzegać kolejności podanej w instrukcji montażu!**



NIEBEZPIECZEŃSTWO!


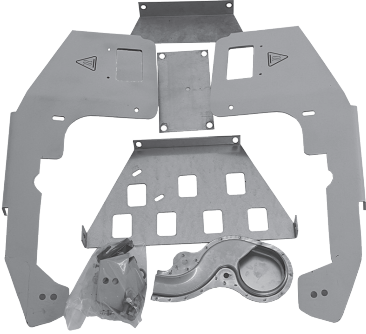


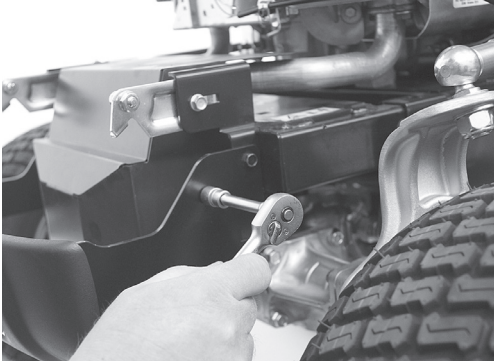

W celu montażu elementów zawieszanych konieczne jest usunięcie urządzeń zabezpieczających. Należy koniecznie zwrócić uwagę na to, aby po zakończeniu montażu z powrotem zostały zamontowane. Dlatego nie wolno pominąć żadnej z poniższych czynności roboczych.

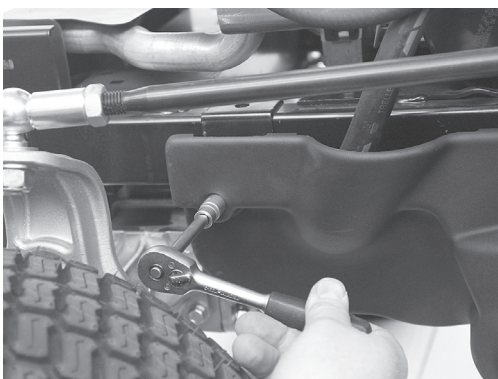



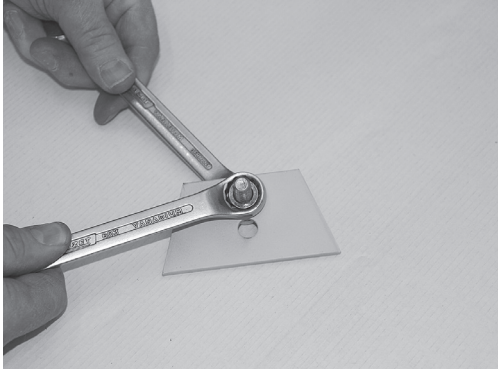
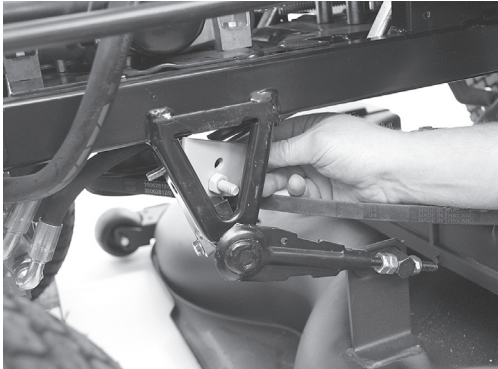
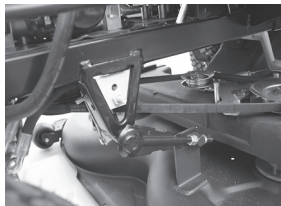


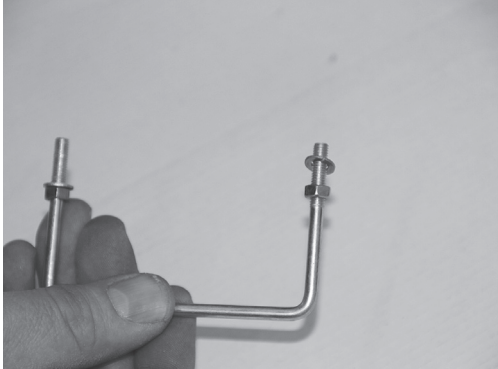


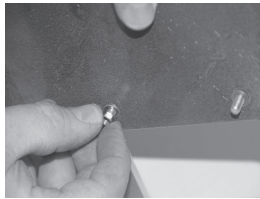
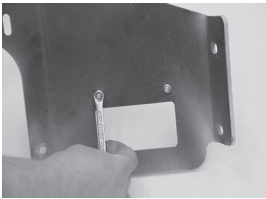


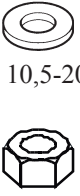
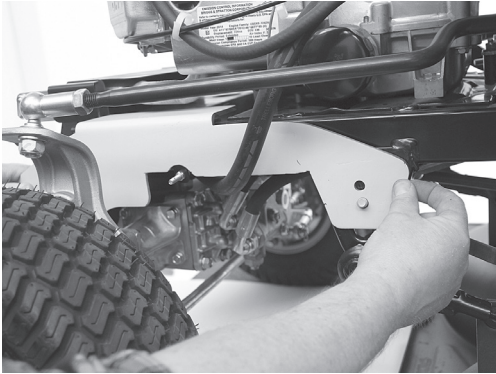

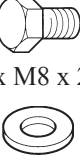

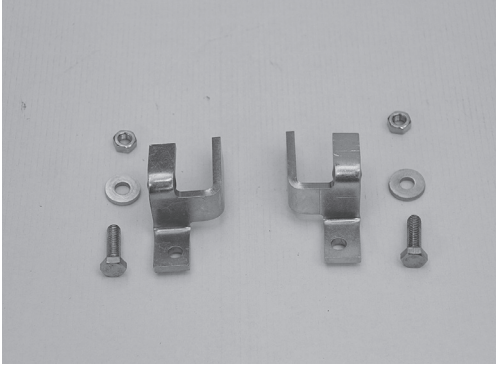




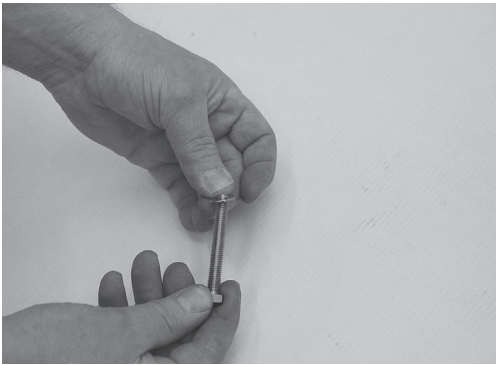
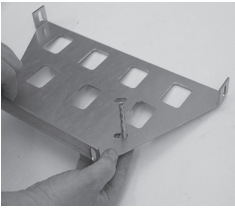
NIEBEZPIECZEŃSTWO!


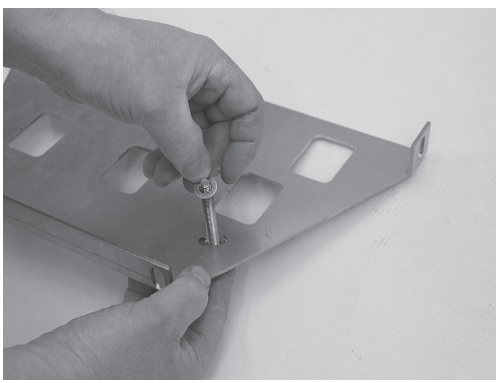

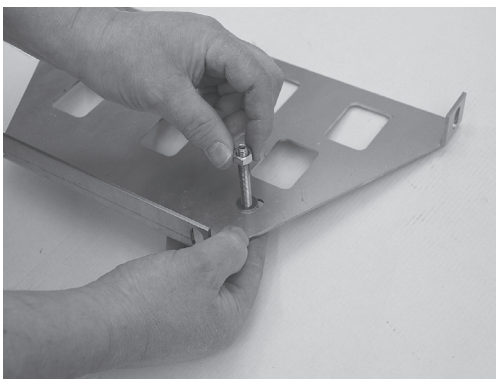

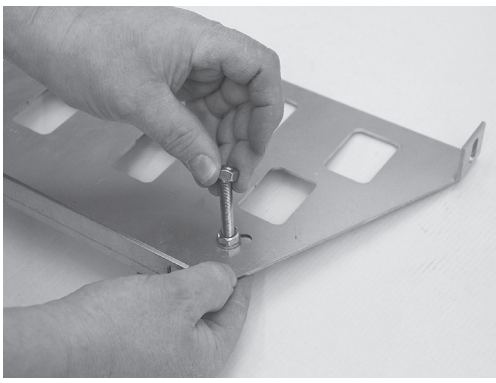

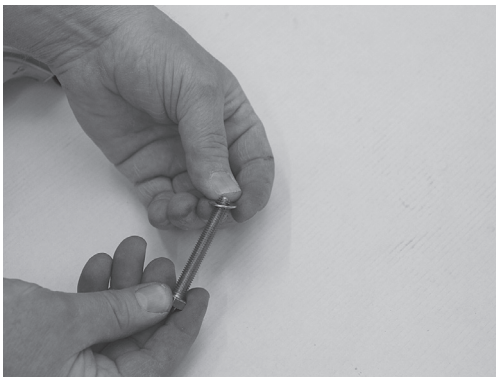


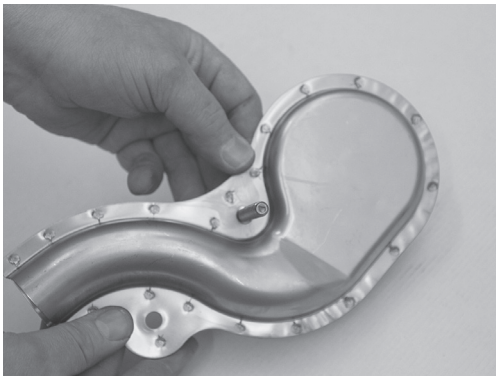
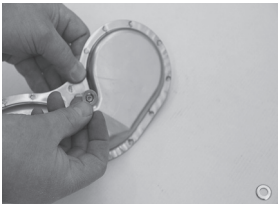
Poniższy montaż może być wykonany wyłącznie przez dystrybutora.


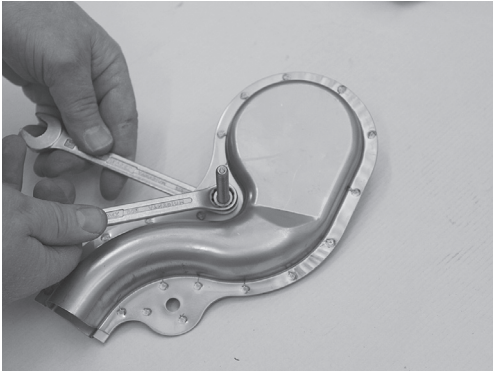









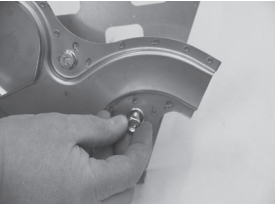
5.3 Montaż ramy zawieszanej

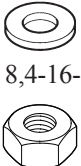
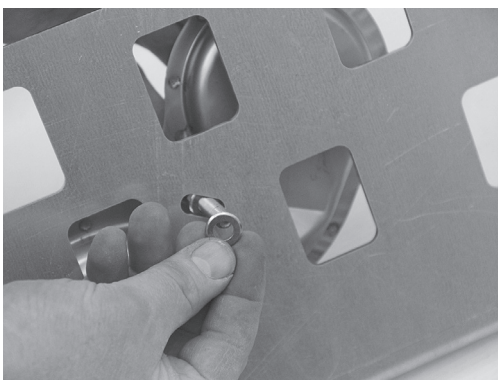

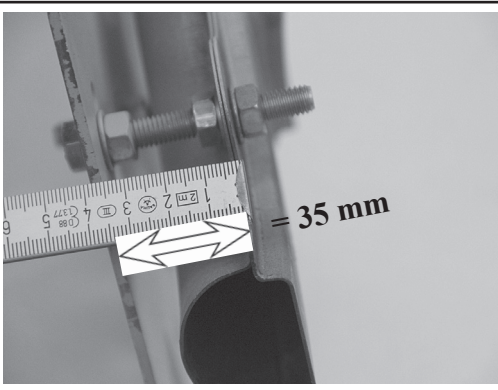
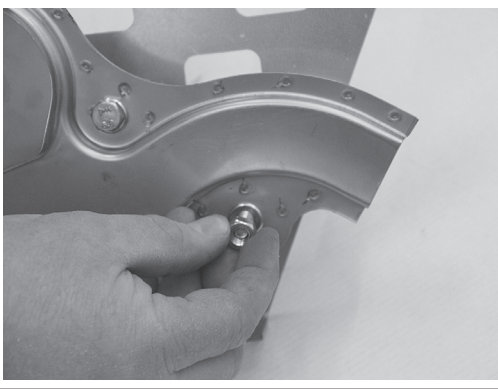

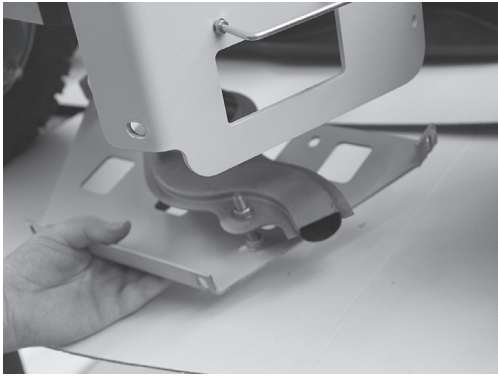
		A	B	C	
		<p>Przeczytać instrukcję obsługi traktorka ogrodowego!</p>	●	●	●
		<p>Kompletna rama zawieszana.</p>	●	●	●
		<p>Otworzyć pokrywę.</p>	●	●	●
		<p>Zdjąć pokrywę.</p>	●	●	●
		<p>Zdemontować osłonę blaszaną.</p>	●	●	●
					
		<p>Zdemontowane elementy przewidziane i nieprzewidziane do ponownego użycia.</p>			

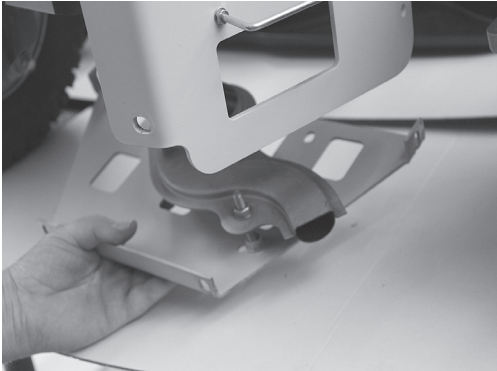







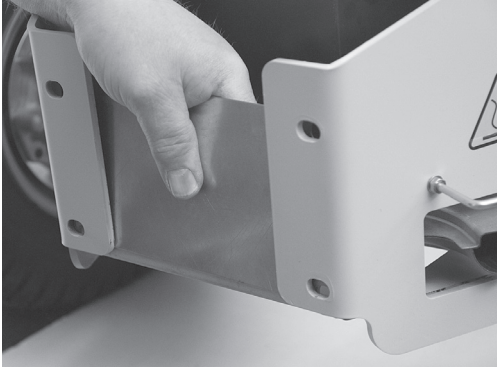


		A	B	C
		<p>Zdemontować osłonę blaszaną.</p>		● ● ●
		<p>Zdemontowane elementy przewidziane do ponownego użycia.</p>		
 1 x M10 x 30  1x M10		<p>Zamontować wstępnie element pasowany za pomocą śruby i nakrętki.</p>		● ● ●
		<p>Ustawić element pasowany.</p>		● ● ●
				
 1 x M10 x 30  4 x 5,3-10-1		<p>Zmontować wstępnie pałąk z użyciem podkładki i nakrętki.</p>		● ● ●
		<p>Zamontować pałąk na wsporniku. Przykręcić nakrętkę z podkładką na śrubę.</p>		● ● ●
				





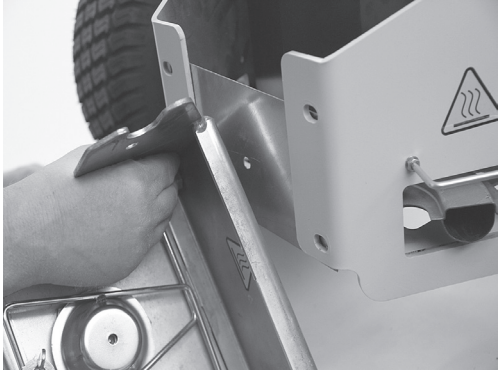
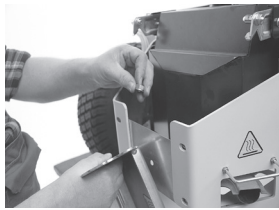
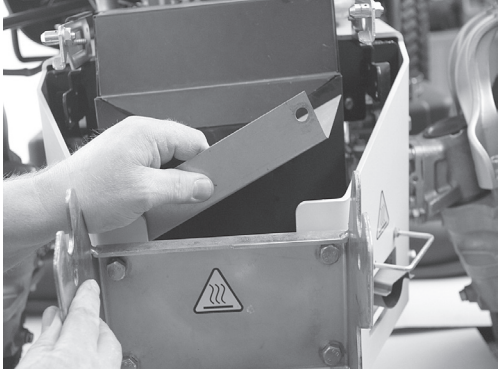






		A	B	C
 <p>1 x 10,5-20-2 1 x M10</p>		<p>Ustawić wspornik.</p> 	<p>Przykręcić podkładkę z nakrętką na śrubę. Po przeciwnej stronie postąpić w taki sam sposób.</p>	<p>● ● ●</p>
 <p>1 x M8 x 25 1 x 8,4-21-4</p>		<p>Przełożyć śrubę z podkładką przez otwór.</p>	<p>● ● ●</p>	
	<p>Uchwyt prawy / uchwyt lewy kompletny</p>	<p>● ● ●</p>		
 <p>1 x M8</p>		<p>Ustawić uchwyt.</p> 	<p>Przykręcić nakrętkę na śrubę.</p>	<p>● ● ●</p>
 <p>1 x M8 x 60 1 x 8,4-16-1,6</p>		<p>Przełożyć śrubę z podkładką przez otwór podłużny osłony blaszanej.</p> 	<p>● ● ●</p>	

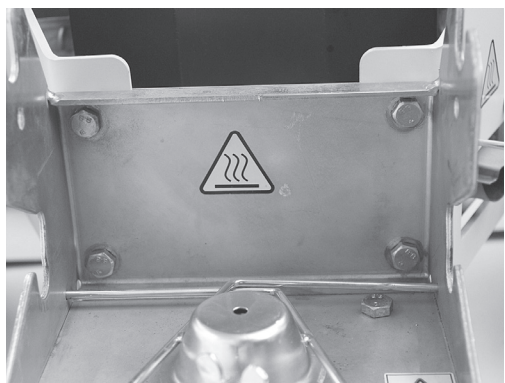


		A	B	C			
 1 x 8,4-16-1,6		Nałożyć podkładkę na śrubę.			●	●	●
 1x M8		Przykręcić nakrętkę na śrubę.			●	●	●
 1x M8		Przykręcić drugą nakrętkę na śrubę.			●	●	●
 1x 8,4-16-1,6		Nałożyć podkładkę na śrubę.			●	●	●
 1x 8,4-16-1,6  1 x M8 x 60	 	Przełożyć śrubę z podkładką przez otwór.			●	●	●

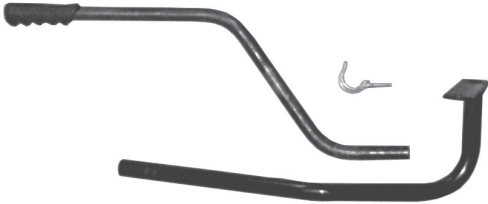

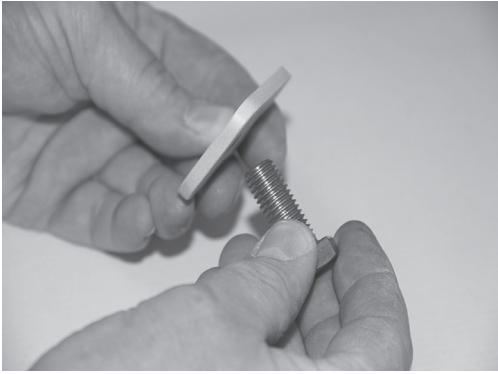





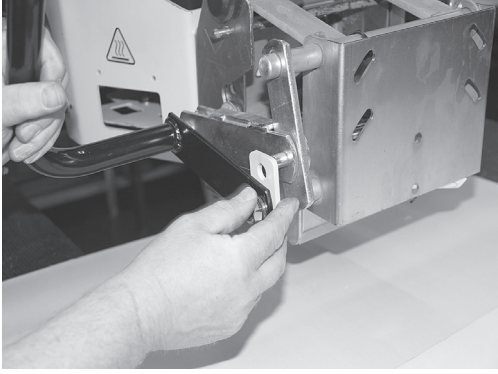
			A	B	C
 1 x M8		Przykręcić nakrętkę na śrubę i mocno dociągnąć.	●	●	●
 1 x M8		Przykręcić drugą nakrętkę na śrubę.	●	●	●
 1 x 8,4-16-1,6		Nałożyć podkładkę na śrubę.	●	●	●
 1 x 8,4-16-1,6		Nałożyć podkładkę na śrubę przewodnicy spalin i równocześnie wsunąć śrubę w podłużny otwór na osłonie blaszanej.	●	●	●
 1 x 8,4-16-1,6  1 x M8	 	Nałożyć podkładkę na śrubę.	●	●	●

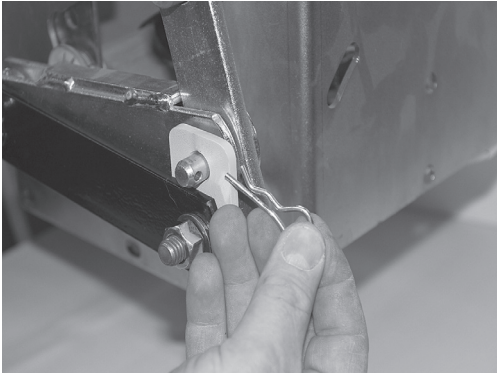


		A	B	C	
 <p>1 x 8,4-16-1,6 1 x M8</p>		<p>Należy podkładkę na śrubę.</p>  <p>Przykręcić nakrętkę na śrubę.</p>	●	●	●
	 <p>= 35 mm</p>	<p>Ustawić wysokość przewodnicy spalin na 35 mm.</p>	●	●	●
		<p>Dociągnąć mocno nakrętki.</p>	●	●	●
		<p>Montaż przewodnicy spalin z osłoną blaszaną na wsporniku.</p>	●	●	●
		<p>Ustawić przewodnicę spalin z osłoną blaszaną.</p>	●	●	●

			A	B	C
		 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>WAŻNE! Otwór prowadnicy spalin nałożyć na deflektor traktorka ogrodowego.</p> </div>	●	●	●
 2x M8 x 25  2 x8,4-21-4		<p>Przełożyć śrubę z podkładką przez podłużny otwór we wsporniku i osłonie blaszanej.</p>	●	●	●
 2 x M8  2 x8,4-21-4		<p>Zamontować luźno osłonę blaszaną za pomocą nakrętki i podkładki na wsporniku. Tu z lewej strony do kierunku jazdy. Po przeciwnej stronie zamontować w taki sam sposób.</p>	●	●	●
		<p>Ustawić osłonę blaszaną.</p>	●	●	●
		 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> <p>OSTRZEŻENIE! W przypadku montażu systemu szybkiej wymiany zwrócić uwagę na to, aby powierzchnie prowadnicy spalin i rury wydechowej dokładnie do siebie przylegały. W przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo nadmiernego gromadzenia się ciepła!</p> </div>	●	●	●

		A	B	C
		Ustawić system szybkiej wymiany.		● ● ●
 2x M10 x 25  2 x M10  2 x 10,5-20-2	 	Zamontować system szybkiej wymiany za pomocą podkładki, śruby i nakrętki.		● ● ●
		Ustawić osłonę przed dotykiem.		● ● ●
 2x M10 x 25  2 x M10  2 x 10,5-20-2		Zamontować osłonę przed dotykiem za pomocą podkładki, śruby i nakrętki.		● ● ●
	 	Dociągnąć mocno wszystkie śruby.		● ● ●

			A	B	C
		<p>Prawidłowo zamontowany system szybkiej wymiany.</p>	●	●	●
			●	●	●
	 <div data-bbox="448 976 1283 1084" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-left: 10px;"> <p>NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zwrócić uwagę na to, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające są zamontowane.</p> </div>		●	●	●
			●	●	●
			●	●	●

		A	B	C
	 <p>Montaż dźwigni obsługi.</p>	●	●	●
 1x M12 x 30	  <p>Przełożyć śrubę przez otwór w łączniku.</p>	●	●	●
 1 x13-24-2  1 x M12	 <p>Przykręcić podkładkę i nakrętkę na śrubę.</p>	●	●	●
		●	●	●
	 <p>Nałożyć dźwignię podnoszącą.</p>	●	●	●

			A	B	C
		<p>Zabezpieczyć dźwignię za pomocą zawleczeni sprężynowej.</p>	●	●	●
			●	●	●
		<p>Dociągnąć mocno wszystkie śruby.</p>	●	●	●
			●	●	●
			●	●	●

6 Uruchomienie

6.1 Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące normalnej eksploatacji

Należy zaniechać każdego sposobu pracy wątpliwego pod względem bezpieczeństwa!

Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się w miejscu zastosowania urządzenia z otoczeniem roboczym. Do otoczenia roboczego należą również np. przeszkody w strefie roboczej i strefie ruchu, nośność podłoża i konieczne zabezpieczenie miejsca zastosowania przed publicznym ruchem drogowym.

Należy podjąć działania gwarantujące, iż maszyna będzie użytkowana wyłącznie w bezpiecznym i sprawnym stanie!

Maszynę użytkować wyłącznie, wówczas gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające i urządzenia związane z bezpieczeństwem, np. odkręcane osłony, wygłuszenia, urządzenia odsysające są obecne i sprawne!

Przed każdym użyciem maszyny skontrolować ją pod względem widocznych z zewnątrz uszkodzeń i wad! Zmiany które nastąpiły (włącznie z zachowaniem podczas eksploatacji) natychmiast zgłosić dystrybutorowi! W razie potrzeby natychmiast zatrzymać i zabezpieczyć maszynę!

W razie zakłóceń w działaniu natychmiast zatrzymać i zabezpieczyć maszynę! Bezwzględnie zlecić usunięcie zakłóceń!

Maszynę uruchamiać wyłącznie ze stanowiska operatora!

Przestrzegać procedur włączania i wyłączania, lampek kontrolnych zgodnie z instrukcją obsługi i montażu!

Przed włączeniem / wprowadzeniem maszyny w ruch upewnić się, iż pracująca maszyna nie będzie stanowiła dla nikogo zagrożenia!

Przed przystąpieniem do jazdy/rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy hamulce, układ kierowniczy, urządzenia sygnalizacyjne i oświetleniowe są sprawne!

Przed wprowadzeniem maszyny w ruch sprawdzić, czy wyposażenie

maszyny jest umieszczone w sposób zapewniający bezpieczeństwo w razie wypadku!

W razie wjazdu na publiczne ulice, drogi, place przestrzegać obowiązujących przepisów o ruchu drogowym i w razie potrzeby zapewnić stan maszyny zgodny z przepisami o ruchu drogowym!

W razie słabej widoczności i ciemności zadbać o odpowiednie oświetlenie!

Zawsze utrzymywać dostateczną odległość od krawędzi wykopów budowlanych i skarp!

Zaniechać każdego sposobu pracy, który miałby niekorzystny wpływ na stabilność maszyny!

Nie wolno używać maszyny na zboczach o nachyleniu większym niż 10° (17%) .

Nie jeździć w poprzek zbocza; Wyposażenie robocze i ładunek przewozić zawsze w pobliżu podłoża, szczególnie przy zjeździe z góry!

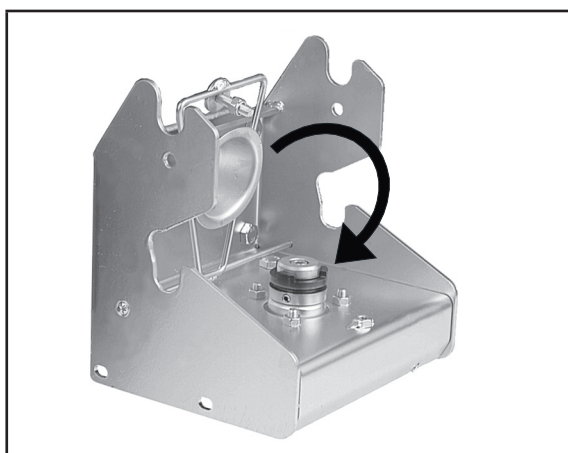
Podczas jazdy w dół zawsze dostosowywać prędkość jazdy do panujących warunków! Nigdy nie przełączać na niższy bieg podczas zjazdu lecz przed nim!

Po zejściu z maszyny zasadniczo zabezpieczyć maszynę przed nieoczekiwanym stoczeniem się i użyciem przez osoby nieupoważnione!

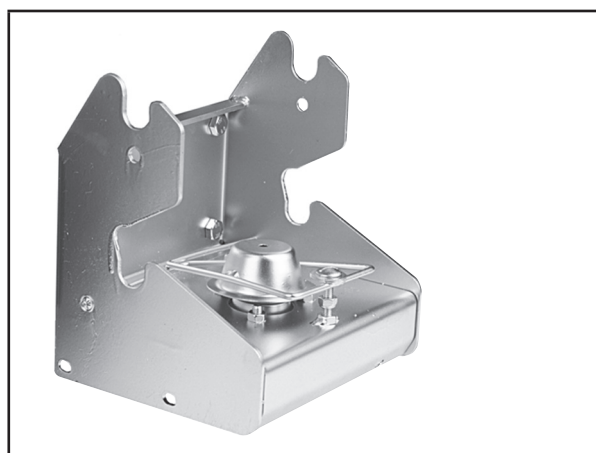


OSTRZEŻENIE!

Przy korzystaniu z traktorka ogrodowego bez urządzeń zawieszanych sprzęg kłowy na szybkozłączu zakryć osłoną i zabezpieczyć śrubą.



1) Zamknąć pokrywę ochronną.



2) Zabezpieczyć pokrywę ochronną za pomocą śruby.

7 Konserwacja i pielęgnacja

7.1 Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Należy regularnie czyścić urządzenie, szczególnie strefę układu wydechowego i silnika. W przeciwnym razie istnieje wysokie niebezpieczeństwo pożarowe!

Przestrzegać zalecanych w instrukcji obsługi czynności i terminów nastawczych, konserwacyjnych przeglądowych, włącznie z podanymi terminami wymiany elementów/wyposażenia! Te czynności mogą być przeprowadzane wyłącznie przez personel o odpowiednich kwalifikacjach. Patrz plan czynności serwisowych.

Poinformować personel obsługi przed przystąpieniem do przeprowadzania prac specjalnych i prac serwisowych! Wyznaczyć osobę nadzorującą!

Przy wszystkich pracach dotyczących obsługi, dostawiania produkcji, przebrojenia lub ustawiania maszyny i jej urządzeń związanych z bezpieczeństwem oraz przeglądów, konserwacji i napraw przestrzegać procedur włączania i wyłączania zgodnie z instrukcją obsługi oraz wskazówek dotyczących prac serwisowych! W razie potrzeby zabezpieczyć strefę przeprowadzania serwisu!

Jeśli maszyna przy pracach przeglądowych i naprawczych jest całkowicie wyłączona, musi zostać zabezpieczona przed ponownym, nieoczekiwanym włączeniem:

-Wyjąć kluczyk

-Zawiesić tabliczkę ostrzegawczą na urządzeniu rozruchowym.

Prace serwisowe i naprawcze przeprowadzać wyłącznie wówczas, gdy maszyna ustawiona jest na równym i stabilnym podłożu oraz zabezpieczona przed stoczeniem się po nierównościach i załamaniem się!

Pojedyncze elementy i większe podzespoły należy starannie zamocować i zabezpieczyć przy wymianie na urządzeniach dźwigowych tak, aby nie mogły stwarzać żadnego zagrożenia. Stosować wyłącznie odpowiednie urządzenia dźwigowe w nienagannym stanie technicznym oraz środki do mocowania ciężarów o wystarczającej nośności! Nie przebywać ani nie pracować pod zwisającymi ciężarami!

Nie używać urządzeń maszyny w charakterze drabinek!

Wszystkie uchwyty i stopnie utrzymywać w stanie wolnym od zanieczyszczeń, śniegu i lodu!

Przed rozpoczęciem przeglądu/naprawy wyczyścić maszynę, a w szczególności przyłącza i złącza śrubowe z oleju, paliwa lub środków pielęgnacyjnych! Nie stosować agresywnych środków czyszczących! Stosować niekłaczące ściereczki!

Przed przystąpieniem do czyszczenia maszyny wodą lub myjką ciśnieniową albo innymi środkami czyszczącymi pozastawiać/pozaklejać wszystkie otwory, w które z przyczyn bezpieczeństwa i niezawodności działania nie może wnikać woda/para/środek czyszczący. Szczególnie zagrożone są silniki elektryczne i inne elementy przewodzące prąd.

Po wyczyszczeniu należy całkowicie usunąć elementy osłaniające/zaklejające!

Po wyczyszczeniu skontrolować wszystkie przewody paliwowe i olejowe pod względem szczelności, poluzowanych połączeń, przetarć i uszkodzeń! Stwierzone wady natychmiast usunąć!

Zawsze dociągać połączenia śrubowe poluzowane podczas prac serwisowych i naprawczych!

Jeśli konieczny jest demontaż urządzeń zabezpieczających przy przeobrażaniu, przeglądzie i naprawie, wówczas bezpośrednio po zakończeniu prac przeglądowych i naprawczych powinien nastąpić ponowny montaż i kontrola urządzeń zabezpieczających.

Zadbać o bezpieczną i niegroźną dla środowiska utylizację materiałów eksploatacyjnych i pomocniczych oraz wymienionych części!

Należy regularnie kontrolować/dokonywać przeglądu wyposażenia elektrycznego maszyny. Wady, jak luźne połączenia czy nadpalone przewody, należy natychmiast usunąć.

W przypadku prac przy podzespołach wysokiego napięcia po wyłączeniu napięcia zewrzeć przewód zasilający z masą a podzespoły np. kondensatory z prętem uziemiającym!

Nigdy nie pozostawiać pracujących silników spalinowych w zamkniętych lub niewielkich pomieszczeniach. Spaliny zawierają trujący tlenek węgla.

Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym miejscu zastosowania!

Prace spawalnicze, prace przy użyciu palnika i prace szlifierskie przeprowadzać wyłącznie wówczas, gdy jest to wyraźnie dozwolone. Może istnieć np. niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Przed przystąpieniem do spawania, prac z użyciem palnika i szlifierki wyczyścić maszynę i jej otoczenie z pyłu i łatwopalnych materiałów oraz zadbać o odpowiednią wentylację (niebezpieczeństwo wybuchu)! Wszystkie przewody, węże i złącza śrubowe regularnie kontrolować pod względem szczelności i widocznych z zewnątrz uszkodzeń! Bezwzględnie usunąć uszkodzenia! Wyciekający olej może spowodować obrażenia i pożary.

Urządzenia tłumiące dźwięk przy maszynie muszą być ustawione podczas pracy w pozycji chroniącej przed hałasem.

Nosić zalecane, indywidualne ochroniacze słuchu!

Przy obchodzeniu się z olejami, smarami i innymi substancjami chemicznymi, przestrzegać przepisów bezpieczeństwa dotyczących tych produktów!

Ostrożnie przy obchodzeniu się z gorącymi płynami eksploatacyjnymi i materiałami pomocniczymi (niebezpieczeństwo poparzenia)!



WAŻNE!

Należy zwrócić uwagę na

- wycieki paliwa i oleju, w razie potrzeby usunąć
- prawidłowe dokręcenie śrub i nakrętek, w razie potrzeby dociągnąć
- płynność ruchu wszystkich ruchomych części, w razie potrzeby nasmarować

8 Transport



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Jeśli maszyna ma być transportowana ciężarówką lub przyczepą, należy zastosować rampy najazdowe o odpowiedniej nośności, szerokości i długości. Maszyna może być ładowana wyłącznie ze zgaszonym silnikiem, bez operatora, poprzez pchanie przez odpowiednią liczbę osób. Na czas transportu zamknąć zawór benzyny (jeśli obecny), opuścić talerz tnący, zaciągnąć hamulec postojowy i zabezpieczyć maszynę na środku transportu za pomocą lin lub łańcuchów w odpowiedni sposób.

9 Możliwe usterki i ich usuwanie



WAŻNE!

Jeśli wystąpi usterka, która nie została podana w tej tabeli, należy skontaktować się z dystrybutorem. Po wyczerpaniu wszystkich opisanych tu środków zaradczych bez skutku, należy skontaktować się z dystrybutorem.

Usterka	Przyczyna	Środek zaradczy
Praca paska klinowego nieprawidłowa	Koło pasowe nieprawidłowo zamontowane	Skontrolować wycentrowanie koła pasowego; powierzchnie przylgowe muszą być czyste i gładkie
Odgłosy tarcia	Pasek klinowy nie obraca się na napinaczu paska klinowego	Założyć pasek klinowy i napinacz paska klinowego zgodnie z instrukcją montażu
Przedwczesne zużycie paska klinowego	Kontakt boków paska klinowego i rolki napinającej paska klinowego	Ustawić ponownie napinacz paska klinowego zgodnie z instrukcją



WAŻNE!

Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta, dostępne u dystrybutora urządzenia. Dzięki temu zagwarantowane jest bezpieczne działanie urządzenia.

10 Rysunki rozkładowe



WAŻNE!

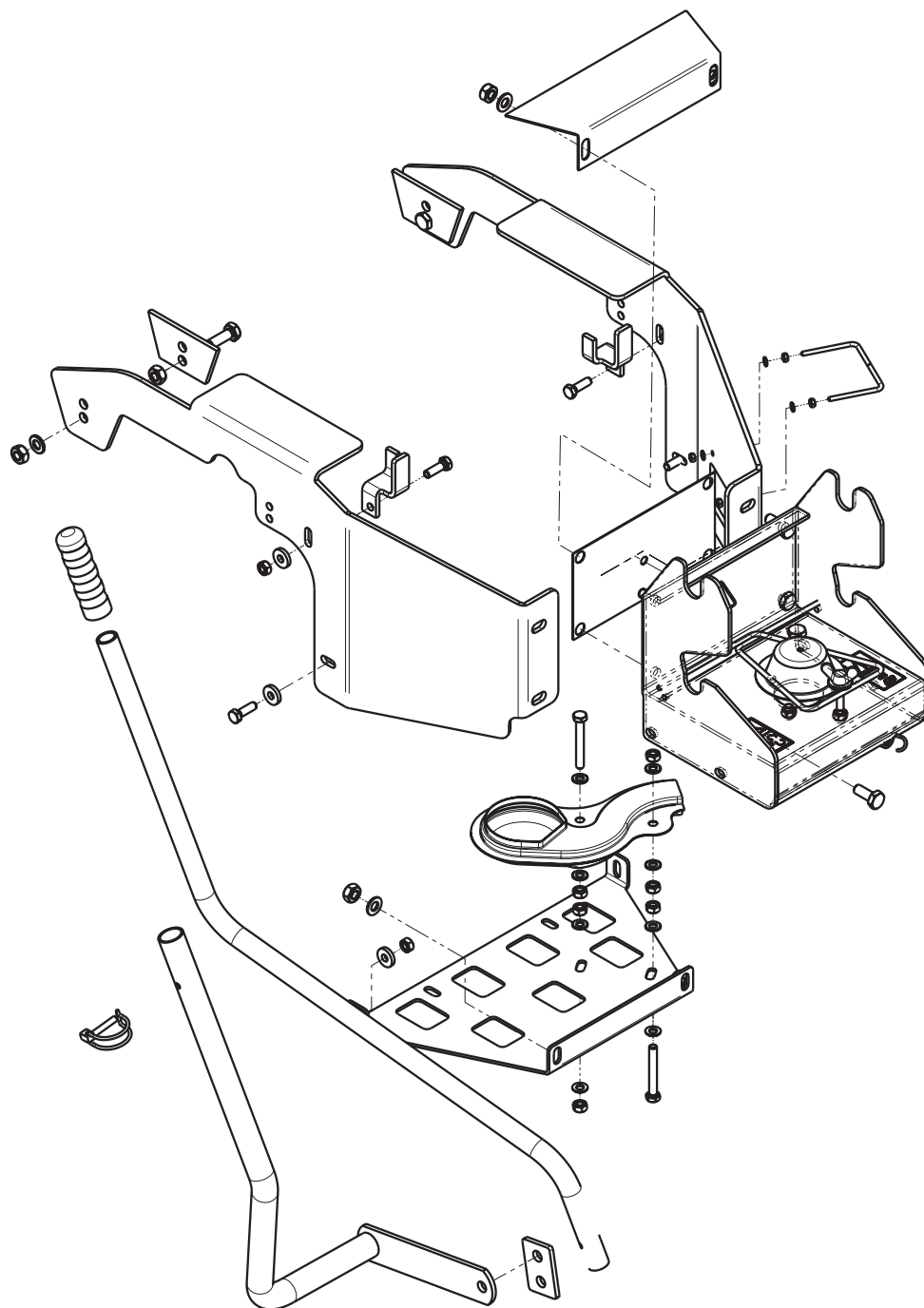
Kolumna „Uwaga“ stanowi pomoc przy identyfikacji części.

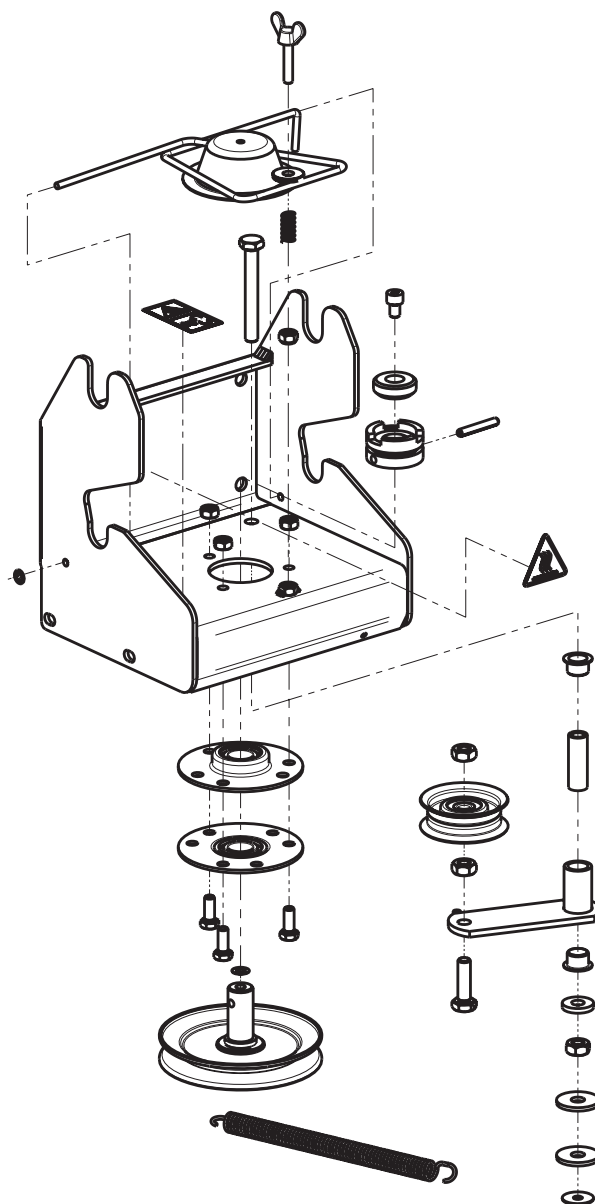
Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta. Dzięki temu zagwarantowane jest bezpieczne działanie urządzenia.

Numery pozycji w nawiasach oznaczają części podlegające zużyciu.

IMPORTANT!

Under „remarks“ you will be able to identify the parts. Please use only genuine spare parts of the manufacturer. Only this way, a safe operation of the machine is guaranteed.





Deklaracja zgodności WE (Zgodna z dyrektywą w WE 2006/42/WE)

Producent: **Julius Tielbürger GmbH & Co.KG**
Maschinenfabrik
Postdamm 12
D-32351 Stemwede-Oppenwehe

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną:
Pan Jörg Tielbürger
Julius Tielbürger GmbH & Co.KG
Maschinenfabrik
Postdamm 12
D-32351 Stemwede-Oppenwehe

Niniejszym oświadczamy, iż system **Tielbürger**:
elementy zawieszane o nr seryjnym: **AN-156-001GI**
w połączeniu z:
zamiatarką o nr seryjnym: **AD-200-001GI**
plugiem śnieżnym o nr seryjnym: **AE-015-001GI**
łańcuchami śniegowymi o nr seryjnym: **KC-002-008**
greenkeeperem o nr seryjnym: **AI-200-001GI**

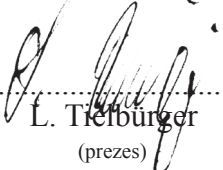
jako wymiennym wyposażeniem do montażu na traktorku ogrodowym:
TWIN CUT HIGH-END mod. TH(4)x 102 SERIES
TWIN CUT HIGH-END mod. TH(4)x 122 SERIES
TWIN CUT HIGH-END mod. TH(4)x 118 SERIES

do czyszczenia powierzchni

spełnia wszelkie odnośne przepisy dyrektywy maszynowej WE 2006/42/WE.

Stemwede, 12.10.16 r.

Julius Tielbürger
GmbH & Co.KG


.....
L. Tielbürger
(prezes)

KR-368-215GI